

ACC

10000/143/1258
(2ND)

1980

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/HND No.

785016

0/143/1258

FIRE SERVICES, BUILDINGS
SEPT. - DEC. 1945

HEADQUARTERS
ALLIED MILITARY GOVERNMENT
NAPLES COMMUNE
APO 394
PUBLIC SAFETY DIVISION

Ref: PS/

Date 8 December 1945

SUBJECT: Firemen Premises.

TO : AA & QMG, 56 Area.

1. Referring to letter No. Q 502/47 dated 2nd December 1945 in respect of use of Army Welfare Services Yard by Civilian Fire Service vehicles.

2. There seems to be a general misunderstanding in this connection. The Civilian Fire Brigade of Naples previously had all the space of the A. VOLTA barracks, but subsequently gave up certain accommodation for a British Hospital use, on request.

3. In the small area now retained, there are no derelicts, but two motor pumps under repair by the A. VOLTA workshops. The other vehicles are in constant use and include 2 mobile ladders, a hand drawn ladder, a motor crane and 2 motor pumps with tanks.

4. These fire fighting vehicles comprise some of the essential equipment left to the Brigade for services in the fire area of the East side of this City.

5. With new fire risks due to shortage of American Military fire fighting personnel, it is considered imperative for the safety of the civilian population (and also in some cases, Allied Military premises) that the Civilian Fire Brigade Depot remains, and so far as this Office is concerned, no support can be given to the request for the removal of the vehicles in question, whilst we hold the responsibility mentioned above.

For the Commissioner:

A.C. Saunders

A.C. SAUNDERS

Major,

Public Safety Officer.

ACS/tp.

Copy to:

Town Major, Naples

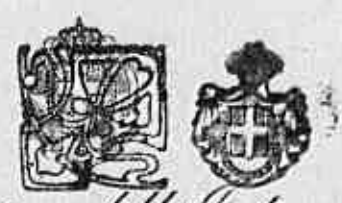
Fire Officer, Public Safety Sub-Commission, A.C. Rome.

467

1982

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No.

785016



Ministero dell'Interno
DIREZIONE GENERALE
DEI SERVIZI ANTINCENDI

L. Col. Filiberto ^{Mod. 868}
Roma 29 ottobre 1945

A. H. A. C.
Sottocommissione P.S.

Divisione V^a Sez. I^a
Prot. N. 7931 Allegati
B.65.12

APO 394
Risposta del 19/12/1945
Inv. n. BC 4509/PS. 703

OGGETTO: Deregimazione Caserma 65^a Corpo
VV. F. - Fina -

Si ringrazia vivamente della comunicazione fatta con la nota suddetta, e dell'interessamento spiegato.-

PEL MINISTRO

[Signature]

Fide [Signature]

4671

HEADQUARTERS ALLIED COMMISSION
PUBLIC SAFETY SUB-COMMISSION
APO 394

SC/14509/PS - 703

Al : Ministero dell'Interno
Direzione Generale Servizi Antincendi -
Dal : Col. John W. Chapman, Director -
Oggetto : Derequisizione Caserma 65° Corpo VV.FF. - Pisa -

Roma, 19 ottobre 1945

Riferimento foglio 5965/B65-12 Div.V- Sez.2 del 12 settembre 1945.-

La Caserma sita in Via del Carmine, Pisa, e requisita il 27 marzo 1945 dal Comando della XII Forza Aerea, è stata derequisita in data 5 settembre 1945.-

Copia del certificato di derequisizione è stata a suo tempo trasmessa al Sindaco di Pisa.-

John W. Chapman
John W. Chapman, Col.

Director,
Public Safety Sub-Comm.

4670

(109)

Lrd Millhouse

15 OCT. 1945

HEADQUARTERS
PENINSULAR BASE SECTION
APO 782

AG 602 BPENG

8 October 1945

SUBJECT: Real Estate.

TO : Chief Commissioner, Allied Commission, APO 394.
(Attn: Col. John W. Chapman, Public Safety Sub-Commission)

1. Reference your letter dated 3 October 1945, file PSL/F/6-703, subject: "65 VV.F Corps Pisa - Derequisition".

2. The barracks located at Via del Carmine, Pisa, were requisitioned by the XII Air Force Service Command on 27 March 1945. Requisition number was 3291.

3. Property was derequisitioned on 5 September 1945 and a copy of the derequisition certificate was forwarded to the Sindaco of Pisa.

FOR THE COMMANDING GENERAL:


A. GOLDFORD,
2nd Lt FA,
Actg Asst Adj Gen~~Copy to~~
~~Send letter to Chief of Interior~~

4869

11097

HEADQUARTERS
PENINSULAR BASE SECTION
APO 782

AG 602 BPENB

8 October 1945

SUBJECT: Real Estate.

TO : Chief Commissioner, Allied Commission, APO 384.
(Attn: Col. John W. Chapman, Public Safety Sub-Commission)

1. Reference your letter dated 3 October 1945, file PBL/P/5-703, subject: "66 VV.F Corps Pisa - Derequisition".

2. The barracks located at Via del Carmine, Pisa, were requisitioned by the XII Air Force Service Command on 27 March 1945. Requisition number was 3291.

3. Property was derequisitioned on 5 September 1945 and a copy of the derequisition certificate was forwarded to the Sindaco of Pisa.

FOR THE COMMANDING GENERAL:

A. GOLDFORD,
2nd Lt FA,
Actg Asst Adj Gen

4660

PUBLIC SAFETY SUB-COMMISSION
HEADQUARTERS ALLIED COM.
A.P.O. 394

PSL/F/6-703

To : Command General P.P.S.-A.P.O. 782 -
From : Col. John W. Chapman, Director
Subject : 65 VV.F. Corps Pisa - Derequisition.-

Rome, 3rd Oct. 45.

Attached herewith is a copy of a communication received from the Ministry of Interior forwarding a request for the derequisition of the Barrack of the 65 VV.F. Corps - Pisa.-

Please examine this possibility of meeting this request as this Head Quarters is very anxious that every step should be taken to improve the efficiency of the Italian Fire Service in view of the early withdrawal of the Army Fire Units.-

An early reply would be appreciated.


JOHN W. CHAPMAN, Col.
Director,
Public Safety Sub-Comm.

4667

Enclosures: 2 -

1987

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NNN No.

785016

Public Safety Sub. Com.

~~Head~~ Head Quarters Allied Commission,
APO 394

To: Command General, P.B.S. APO 782.

Subject: GS.VI.F Corps Bombs Platoon - Detachment.

Attached herewith is a copy of a
communication received from the IB unit
of interest forwarding a request for the
segregation of the Bombs Platoon
of GS.VI.F Corps Platoon.

Please examine the possibility of meeting
this request as this Head Quarters is
very anxious for that every step should
be taken to improve the efficiency of
the Italian Fire Service in view of the early
withdrawal of the Army Fire Units.
An early reply would be appreciated.

Chapman

Col.

4660

1988

785016

TRANSLATION S.D.

25 SET. 1945

MINISTRY OF INTERIOR
General Direction Anti-Fire Services

No 5965/P.65.12

Rome, 12 September 1945

V Division - 2 Section

TO ALLIED COMMISSION
PUBLIC SAFETY S.C.

Copy to :

65 VV.F. Corps Command

R O M E

P i s a

SUBJECT : 65 VV.F. Corps Barrack - PISA
Derequisition.

Attached herewith is copy of a communication
sent by the Command of the 65 VV.F. Corps - Pisa.

We beg your Commission kindly to examine the
possibility of giving the a/m Corps its barrack back
even in consideration that with the approaching Winter
its situation will become more and more difficult.

Please reply as soon as possible.

For the Minister

/s/ Spataro

1 enclosure.

4660

1989

785016

21 SET. 1945



Ministero dell'Interno

DIREZIONE GENERALE DEI SERVIZI ANTINCENDI
VIA A. BERTOLONI 27

Roma. 12 Settembre 1945 A

ALLA COMMISSIONE ALLIATA
Sottocommissione P. 3. - ROMA -
AL COLONNATO 65° CORPO VV.F. - PISA -
e p.c.

5965/B.65.12

Prot. N. 10
Dipartimento
F. 10
10

Proposta al F. 10
Del

OCCETTO Derogazione Caserma del 65° CORPO VV.F. - Pisa.

Si rimette copia di una comunicazione pervenuta dal Comando del 65° Corpo VV.F. - Pisa -, con preghiera di ogni benevolo interessamento, in considerazione che l'avvicinarsi dell'inverno renderà sempre più difficile la situazione del Corpo anzidetto, se non gli si consentirà di rioccupare la propria abitazione Caserma.

Si ringrazia e si resta in attesa di cortese riscontro.

OGGETTO Derogazione Caserma del 65° CORPO V.V.F. - Pisa. -

Si rimette copia di una comunicazione pervenuta dal Comando del 65° Corpo V.V.F. - Pisa -, con preghiera di ogni benevolo interessamento, in considerazione che l'avvicinarsi dell'inverno renderà sempre più difficile la situazione del Corpo anzidetto, se non gli si consentirà di riacquistare la propria abitazione Caserma.

Si ringrazia e si resta in attesa di cortese riscontro.

PER IL MINISTRO

Paleari

4884

785016

65° CORP. VIGILI del FUOCO PISA -
- UFFICIO COMANDO -

N° 603

Pisa 2 settembre 1942

OGGETTO: Darequisizione Caserma del 65° Corpo V.V.F. di Pisa.-

AL MINISTERO DELL'INTERNO

Direz.Gen. Servizi Antincendi e P.A.
Via Bertoloni n° 27

R O E
=====

Come è già a conoscenza di contestata superiore Direzione questo 65° Corpo Vigili del Fuoco, non è in possesso della propria Caserma sita in Via del Carmine, la quale fino dall'epoca delle liberazione della città viene requisita dalle autorità Militari Alleate per alloggiamento truppe.

Attualmente nella Caserma di Via del Carmine sono accantonati Militari del "N° 845 SOMB. SQAD. N° 483 SOMB. POLIZ." mentre invece i Vigili con i loro mezzi sono sistemati alla meglio sotto un capannone del Comune in località fuori Porta a lucca in prossimità con personale e materiali dell'acquedotto, del gas, dell'impresa Stredini e delle tranvie comunali.

E' difficile esprimere lo stato di disagio in cui versa il personale per tale sistemazione più che precaria ma ancor più grave è il danno che ne deriva ai mezzi i quali, sono praticamente esposti alla polvere, ed alle intemperie e che nell'inverno prossimo non saranno affatto protetti dai rigori del clima.

Data la promiscuità dei mezzi e del personale che lavora nell'ambito dell'accantonamento si presenta anche molto delicata la questione delle sorveglianze dei materiali che per forza maggiore

Come è già e conoscenza di co-testa superiore Direzione questo 65° Corso Vigili del Fuoco, non è in possesso della propria Caserma sita in Via del Carmine, la quale fino dall'epoca delle liberazione della città venne requisita dalla autorità Militari Alleate per alloggiamento truppe.

Attualmente nella Caserma di Via del Carmine sono accantonati Militari del "No 815 HOLB. SQAD. No 483 POMB. GRILLZ." mentre invece i Vigili con i loro mezzi sono sistemati alla meglio sotto un capannone del Comune in località Murri Porta e invece in promiscuità con personale e materiali dell'acquedotto, del GAS, dell'impresa stradini e delle tranvie comunali.

E' difficile esprimere lo stato di disagio in cui versa il personale per tale sistemazione più che precaria ma ancor più grave è il danno che ne deriva ai mezzi i quali, sono praticamente esposti alla polvere, ed alle intemperie e che nell'inverno prossimo non saranno affatto protetti dai rigori del clima.

Data la promiscuità dei mezzi e del personale che lavora nell'ambito dell'accantonamento si presenta anche molto dell'onta la questione della sorveglianza dei materiali che, per forza maggiore, sono un po' alla portata di mano di tutti.

Lo scrivente, ha fatto presente le suaccennate ragioni a tutte le locali Autorità Militari Alleate cercando di ottenere una pronta derequisizione dei locali della Caserma centrale, però nonostante le promesse e le speranze volte a volta ricevute nulla è riuscito ad ottenere.

A conoscenza che le superiori Autorità Militari avrebbero date disposizioni peroné nel mese di settembre vengano lasciati liberi il maggior numero

4883

1993

785016

possibile dei locali attualmente occupati
dei Militari in Italia lo scrivente riten-
rebbe opportuno insistere particolarmente
in questo momento per ottenere una defini-
tiva derequisizione della Caserma.

A tal uopo si permette di sollecitare
l'autorevole intervento di coteste su-
periore Direzione Generale, perché inter-
venendo direttamente presso la competente
Autorità centrale Alleata, che si ritiene
sia la Allied Commission possa ottenere un
favorevole risvolgimento della pratica.

IL COMANDANTE

r./to (Dr. Ing. Stefano Carotto)

P. C.C.

IL CAPO DELLA V. DIV.

my *Carotto*



TRANSLATION S.D.

65th VV.F. CORPS - PISA.

Pisa, 2 September 1945

No 603

TO MINISTRY OF INTERIOR
ANTI-FIRE SERVICE DIRECTION

R O M E

SUBJECT : 65th VV.F. Corps Barrack - PISA
Derequisition -

As your Direction was already informed, this 65th VV.F. Corps cannot occupy its own barrack situated Via del Carmine as since the liberation of the town it was requisitioned by the Allied Military Authorities to billet their troops.

At present soldiers of the "No 815 BOMB.SQUAD.No 483 BOMB.GROLIZ" are lodged in such barrack Via del Carmine, while the Fire-men with their implements and means are temporarily put up in a large shed(belonging to the Municipality and situated out the gates at Lucca) together with the personnel and material of the Acquedotto, Gas, Stradini Firm and local trams.

It is difficult to describe the uneasy condition of the personnel on account of this uncertain settlement, but still worse is the damage produced by dust and weather to the implements which next Winter will not be sheltered in any way.

Besides such implements, owing to the promiscuousness of means and personnel in the shed are necessarily exposed and the problem of surveyance very puzzling.

In order to obtain the prompt derequisition of the Central barrack, the under signed pointed out to the local Military Authorities all the a/m reasons, but in spite of any promises and expectations nothing was obtained up to this Day.

-2-

As it seems the Military Authorities would give dispositions to free in September the greatest part of the premises presently occupied by Military Forces in Italy. Thus we deem it necessary to insist especially in this moment for obtaining the deràquisition of the a/m barrack.

Consequently we take the liberty of begging your General Direction to intervene with the competent Allied Authorities in order that they may decide accordingly.

The Commander
/s/ Dr. Ing. Stefano Gabotto

For true copy

The Chief of the V Division
/s/ illegible

4661

1996